

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSUUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 6. januar 2017 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde. Kredsdommer var Myrna Lyngé. Doms mænd var [...] og [...].

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 0688-2016

Anklagemyndigheden

mod

T/U

Cpr.nr. [...]

[...]

3940 Paamiut

[...]

T forklarede på grønlandsk, at han er familie med dem. Tiltalte forklarede, at han besøgte dem ofte, også da han kendte forurettedes bedstefar. Tiltalte forklarede, at han ikke var fuld, da der ikke blev drukket noget i det hjem. Tiltalte forklarede videre, at F var meget glad for ham, at hun plejede at kravle op til ham. Tiltalte forklarede, at han var meget uforstående over for, at han var blevet anmeldt, da hun selv plejede at kravle op til ham. Der skete ikke noget. Tiltalte forklarede, at han plejede at sidde i en 3 personers sofa i midten, hvor de plejede at se fjernsyn. På spørgsmålet fra anklageren, om han ikke sad ved et spisebord, svarede han bekræftende, men forklarede, at han aldrig havde haft F på skødet ved spisebordet.

Kalaallisut:

U kalaallisut nassuiaavoq ilaqutaralugit. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq taakkununga pulaakulaartuulluni, aamma pinerlineqartup aataava ilisarisimagamiuk. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq aalakoorsimanani, angerlarsimaffimmi tassani imigassartortoqarneq ajormat. Unnerluutigineqartoq nangilluni nassuiaavoq P-p nuannarisorujussugaani qallorfigisaraanilu.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq paasisinnaanagu sooq nalunaarutigineqarsimanerluni nivarsiarraq nammineerluni imminut qallortarmat. Susoqanngilaq. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq sofap pingasuuttarissap qeqqani nammineq issiasarluni fjernsynertarpullu. Unnerluussisumit aperineqarluni nerrivissuarmi issiasimannginnerluni, tamanna ilumoornerarpaa nassuiaallunilu nerrivissuarmiitilluni P sarliarsimannngisaannarlugu.

[...]

V forklarede på grønlandsk, at datteren F havde fortalt hende, at tiltalte havde taget hendes hånd og ført den til sin pik oven på tøjet. Vidnet forklarede videre, at forurettede, datteren havde snakket om, at hendes hænder var ulækre, da hun havde rørt ved tiltaltes pik. Vidnet havde været meget forskrækket, da datteren kun var 6 år gammel og alligevel tænkt, at hun var meget modig, at hun kunne fortælle hende det skete. Vidnet forklarede, at hun boede i lejligheden sammen med sine forældre og at tiltalte var venner med forældrene og kom tit på besøg hos dem. Vidnet så ham første gang, da han kom til Nuuk. Vidnet huskede, at tiltalte plejede at prøve at få F op på skødet, hvor han plejede at sige, at hun er sød. På spørgsmålet om F havde ændret sig efter hændelsen, svarede hun, at det havde hun ikke lagt mærke til.

Kalaallisut:

I kalaallisut nassuiaavoq panimmi P-p oqaluttuussimagaani unnerluutigineqartup assani tigullugu atisami qaavatigut usummi nalaanukartissimagaa. Ilisimannittoq nangilluni nassuiaavoq pinerlineqartoq, panini oqalussimasoq assani maajunnarnerarlugit unnerluutigineqartup usua attorsimagamiuk. Ilisimannittoq tupattorujussuusimavoq paninimi arfiliinnarnik ukioqarmat eqqarsarsimallunili sapiinaarlugu qanoq pisoqarsimaneranik oqaluttuarsinnaammat. Ilisimannittoq nassuiaavoq inissiami angajoqqaani najugaqatigisimallugit unnerluutigineqartorlu angajoqqaami ikinngutigigaat taannalu pulaakulaarluni. Ilisimannittup siullerpaamik takoqqaarpaa Nuummut tikimmat. Ilisimannittup eqqaamavaa unnerluutigineqartup P sarlikkiunniarsarisaraa oqartarlunilu inequnarnerarlugu. Aperineqarluni pisup kingorna P allanngorsimanersoq, akivoq tamanna malugisimanagu.

[...]

DOM :
(se dombogen)

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.00

Myrna Lynge